



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع ممول من قبل الإتحاد الأوروبي
هزینه این پروژه از طرف اتحادیه اروپا تامین میگردد.



ÇORUM ALACA KENT REHBERİ

ÇORUM ALACA CITY GUIDE



20
20



SCORE
MÜLTECİLERİN SOSYAL UYUMU PROJESİ

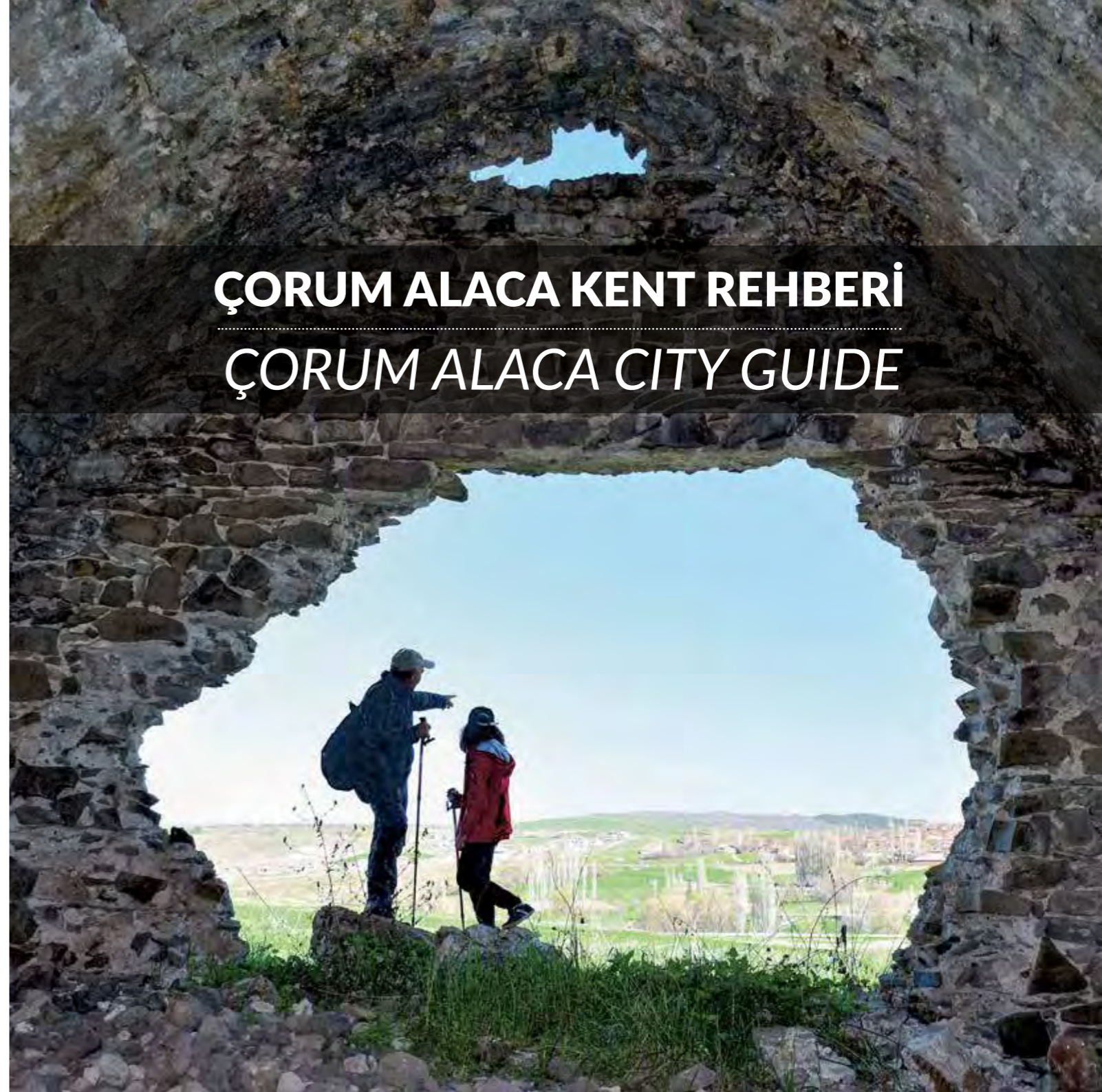




This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.
هذا المشروع ممول من قبل الإتحاد الأوروبي
هزینه این پروژه از طرف اتحادیه اروپا تامین میگردد.



SCORE
MÜLTECİLERİN SOSYAL UYUMU PROJESİ



ÇORUM ALACA KENT REHBERİ

ÇORUM ALACA CITY GUIDE

İÇİNDEKİLER

Belediye Başkanı'nın Mesajı.....	4
SGDD-ASAM Hakkında.....	6
Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) Çorum Çok Yönlü Destek Merkezi.....	10
Çorum'un Tanıtımı.....	12
Alaca İlçesi.....	13
Alaca Sağlık Kurumları.....	14
Alaca İlçesi Eczaneler.....	15
Alaca Resmi Kurumlar.....	16
Alaca Kültürel Tesisler.....	18
Alaca Elektrik Hizmeti.....	18
Alaca Doğalgaz Hizmeti.....	18
Alaca Su Hizmeti.....	18
Turizm.....	19
Alacahöyük Müzesi.....	20
Gerdek Kaya Mezarı:.....	24
Gölpınar Su Bendi-Köşk Yeri.....	26
Kalınkaya Taş Ocağı.....	28
Yeşilyurt Kaya Mezarı.....	29
Hüseyin Gazi Türbesi.....	30
Kalehisar Kalesi ve Medresesi.....	32
Eskiyapar Höyüğü.....	34
Kıplapınarı Höyüğü (Büyükhırka).....	35

Yatankavak Tümülüsü.....	35
Alaca Cumhuriyet Meydanı.....	36
Alaca Mesire Alanları.....	37
Alaca Belediyesi Veli Çayırı Mesire Alanı ve Hayvanat Bahçesi.....	37
Günhan Parkı.....	37
Ne Yenir?.....	38
Ne Alınır?.....	44
Çorum'da Göç.....	45
Türkiye ve Göç.....	46
Dünyadaki Göç Hareketleri.....	48
Uluslararası Mülteci Hakları Ve Kavramlar.....	50
Göçmen.....	50
Ülkesinde Yerinden Edilen Kişi.....	50
Sığınmacı.....	50
Mülteci.....	52
Şartlı Mülteci.....	54
İkincil Koruma.....	54
Geçici Koruma.....	56
Geri Gönderme Yasağı.....	56
Doğru Bilinen Yanlışlar.....	58
Acil Numaralar.....	62
Emeği Geçenler.....	63



TABLE OF CONTENTS

Message from the Mayor.....	5
About SGDD-ASAM.....	7
Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM) Çorum Multi-Service Support Center.....	11
Introduction of Çorum.....	12
Alaca District.....	13
Health Institutions in Alaca.....	14
Pharmacies in Alaca.....	15
Official Institutions in Alaca.....	16
Cultural Facilities in Alaca.....	18
Alaca Electric Service.....	18
Alaca Natural Gas Service.....	18
Alaca Water Service.....	18
Tourism.....	19
Alacahöyük Museum.....	20
Gerdek Rock Tomb.....	24
Gölpınar Water Dam-Köşk Yeri.....	26
Kalınkaya Quarry.....	28
Yeşilyurt Rock Tomb.....	29
Hüseyin Gazi Tomb.....	30
Kalehisar Castle And Madrasa.....	32
Eskiyapar Mound.....	34
Kıplapınarı Mound (Büyükhırka).....	35

Yatankavak Tumulus.....	35
Alaca Cumhuriyet Square.....	36
Recreation Areas in Alaca.....	37
Alaca Municipality Veli Çayırı Recreation Area And Zoo.....	37
Günhan Park.....	37
What to Eat?.....	38
What to Buy?.....	44
Migration in Çorum.....	45
Turkey and Migration.....	46
Migration Movements in the World.....	48
International Refugee Rights and Concepts.....	51
Migration.....	51
Displaced Person.....	51
Asylum Seeker.....	51
Refugee.....	53
Conditional Refugee.....	55
Subsidiary Protection.....	55
Temporary Protection.....	56
Principle of Non-refoulement.....	56
False Facts.....	58
Emergency Numbers.....	62
Those Who Contributed.....	63



Alaca Belediyesi Alaca Municipality

Merhabalar,

Sizler için hazırlamış olduğumuz kent rehberimizle karşınızdayız.

Tarihi M.Ö. 5000'li yıllara dayanan, geçmişinde birçok medeniyeti barındıran ve Hititlerin merkezi konumunda olan Alaca ilçemiz; doğal güzellikleri, farklı lezzetleriyle görülüp gezilmesi gereken nadir yerlerdendir.

Eski adıyla Hüseyinova olarak bilinen ilçemizin, Karadeniz ve İç Anadolu Bölgeleri'nden etkilenen iklimiyle geniş tarım arazileri ve verimli toprakları bulunmaktadır. Sosyal alanları ve kültürel değerleriyle bütün olan Alaca, yurt dışından ve yurt içinden turistlerin uğrak noktası konumundadır. Farklı ülkelerden ve kültürlerden kişiler Alaca'nın zenginliğini arttırmaktadır. Tevazu, samimiyet ve gayret ile gönül belediyeciliği anlayışıyla Alaca ilçemizdeki herkese ev sahipliği yapmaktayız.

Türkiye'de 3.6 milyonu Suriye uyruklu olmak üzere toplamda 4 milyon sığınmacı ve mülteci bulunmaktadır. Bu sayılar göstermektedir ki Türkiye dünyadaki en yüksek sığınmacı ve mülteci nüfusuna ev sahipliği yapmaktadır. Çorum da 15 bin yabancı uyruklu kişi ile nüfus yoğunluğunun fazla olduğu iller arasında yer almaktadır. Şehirlerde yaşayan mültecilerin, kadınların, çocukların, engellilerin ve diğer dezavantajlı grupların temel hizmetlere erişimlerini sağlamak için yerel yönetimlerin kapsayıcı politikalar geliştirmesine destek sağlamak, sürdürülebilir kalkınma hedefleri göz önüne alındığında önem arz etmektedir.

Birlikte yaşam ve dayanışma noktasında belediye olarak sorumluluk üstlenmekte, hoşgörüyü temel alan birlikte yaşama kültürü anlayışıyla, mültecilerin kente uyumu için yapılan çalışmalara destek sağlamaktayız.

Hello,

We are here with our city guide that we prepared for you. Our Alaca district, which dates back to 5000 BC, has many civilizations in the past and is the center of the Hittites, is one of the exceptional places to visit with its natural beauties and different tastes.

Our district, formerly known as Hüseyinova, has wide agricultural lands and fertile lands with its climate affected by the Black Sea and Central Anatolia Regions.

Alaca, which is a whole with its social areas and cultural values, is a frequent destination for tourists from domestic and abroad. People from different countries and cultures enrich Alaca. We are hosting everyone in our Alaca district with our understanding of municipality with modesty, sincerity and diligence.

There are a total of 4 million asylum seekers and refugees in Turkey, 3,6 million of them are Syrian nationals. These numbers demonstrate that Turkey is home to the largest population of asylum seekers and refugees in the world. Çorum is among the provinces with high population density with 15 thousand foreign nationals. Supporting local governments to develop inclusive policies to ensure that refugees, women, children, people with disabilities and other disadvantaged groups living in the city have access to basic services is important, given the sustainable development targets.

As a municipality, we assume responsibility for co-existence and solidarity, and we support works and efforts for the adaptation of refugees to the city with an understanding of co-existence based on tolerance.



Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM) Hakkında

Sığınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM), bağımsız, tarafsız ve kar amacı gütmeyen bir Sivil Toplum Örgütü (STÖ) olarak farklı statülerde Türkiye'de yaşayan zorunlu göç mağdurlarına yardım etmek amacıyla, 1995 yılında Ankara'da kurulmuştur. Sığınma alanında faaliyet yapmak üzere kurulmuş ilk yerel dernek olan **SGDD-ASAM**, dil, din, cinsiyet, ırk, siyasi görüş ayrımı gözetmeksizin tüm sığınmacı ve mülteci gruplarına; genel anlamda zorunlu göçün mağdurlarına hizmet sunmaktadır.

Türkiye'de göç alanında faaliyet gösteren en eski ve yaygın STÖ olan **SGDD-ASAM**, bugün 40'tan fazla il, 70'i aşkın merkez ve ofiste; sosyal çalışmacılar, saha çalışanları, psikologlar, sağlık eğitmenleri, avukatlar, tercümanlar, engelli uzmanları, mobil takım asistanları, aile danışmanları, gençlik çalışanları ve eğitmenlerden oluşan 1,900'ü aşkın personeliyle sığınmacılara yönelik psiko-sosyal destek sağlamakta; sığınmacıların koruma, eğitim, sağlık ve sosyal hizmetler başta olmak üzere hak ve hizmetlere erişimlerini kolaylaştırmayı amaçlamaktadır.

SGDD-ASAM, 2016 yılında Atina'da ilk yurt dışı temsilciliğini, 2019 yılında ise Brüksel'de ikinci yurt dışı temsilciliğini açarak göç ve mülteci alanındaki 25 yıllık deneyimini uluslararası boyuta taşımıştır. **SGDD-ASAM**; göç yönetimi ve mültecilerle ilgili hizmet sunan kamu kurumları, yerel yönetimler, Avrupa Birliği, Birleşmiş Milletler'e bağlı ajanslar, uluslararası



About Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM)

Association for Solidarity with Asylum Seekers and Migrants (SGDD-ASAM) was established in 1995 in Ankara as an independent, impartial and non-profit non-governmental organization (NGO) to assist victims of forced migration living in Turkey under different legal statuses. As the first local association established to operate in the field of asylum, **SGDD-ASAM** offers its services equally to all asylum seeking and refugee groups, namely victims of forced migration in general terms, without making any discrimination based on language, religion, gender, race and political opinion..

As the most established and widespread NGO in Turkey operating in the field of migration, **SGDD-ASAM** currently provides psychosocial support to asylum seekers and aspires to facilitate the access of asylum seekers to their rights and services, including protection, education, health, and social services in particular with its more than 1,900 staff members consisting of social workers, field workers, psychologists, health educators, lawyers, interpreters, disability experts, outreach team assistants, family counselors, youth workers and trainers in over 40 provinces and at more than 70 centers and offices. **SGDD-ASAM** opened its first foreign representative office in Athens in 2016 and the second foreign representative office in Brussels in 2019, bringing its 25-year experience in the field of migration and refugees to an international level.

By establishing long-term and integrative collaborations with



kuruluşlar, üniversiteler ve STÖ'ler ile uzun soluklu ve kapsayıcı iş birlikleriyle ihtiyaç analizi, acil müdahale, düzensiz göç, koruma, eğitim, sağlık, geçim kaynakları, sosyal uyum, araştırma, kapasite geliştirme ve farkındalık yaratma alanlarında çalışmalarını bütünsel bir yaklaşımla sürdürmektedir.

Yalnızca 2019 yılında yaklaşık 500 bin kişi **SGDD-ASAM** ofislerine başvurmuş olup; gelen kişilere yaklaşık 1,5 milyon kez hizmet verilmiştir.

SGDD-ASAM ayrıca, mülteci ve sığınmacılara ilişkin toplumsal farkındalığı artırmak; bu alanda faaliyet gösteren STÖ'ler ve kamu kurumları arasındaki iş birliği ve iletişimi güçlendirmek amacıyla uluslararası ve ulusal düzeyde toplantılar ve konferanslar gerçekleştirmekte ve kurumlara yönelik kapasite geliştirme çalışmalarını yürütmektedir.

SGDD-ASAM yaygın saha ofisleri ve mobil ekipleri aracılığı ile, bireysel olarak sığınma arayan kişilere yönelik yapmakta olduğu çalışmaların yanı sıra; kitlesel halde Türkiye'ye sığınmak zorunda kalan kişilere; acil insani müdahale gerektiğinde hızlı bir şekilde yardım ulaştırabilmek amacıyla kısa

sürede sahada göreve başlayarak, ihtiyaç tespiti yapmakta ve insani yardım gereksinimlerini ilgili kamu kuruluşları ve ortaklarıyla birlikte karşılamaktadır. 1999 yılında Kosova'dan gelenlere, 2003 yılı ve devamında Irak'tan gelenlere, 2011 yılında başlayan ve devamında çok kısa bir süre içerisinde 2014 yılında kitlesel akın halinde Suriye'nin Tel Abyad ve Ayn El Arab bölgelerinden Türkiye'ye sığınan Suriyeliler ile kamp dışında yaşayan yerleşik mültecilere, temel ihtiyaçlar çerçevesinde acil müdahale programı yürüterek binlerce mülteciye destek sağlayan SGDD-ASAM, yine 2015 yılında da Avrupa Sığınmacı Krizi sırasında sınır bölgelerinde, düzensiz göç kapsamındaki hareketliliği gözlemleyerek, kurumlar ile iş birliği içerisinde insani yardım malzemesi desteği sunmuştur.

SGDD-ASAM, kurumsal değerleri ve vizyonu çerçevesinde, çeyrek asırlık tecrübesiyle göç alanındaki ihtiyaçları analiz ederek, krizlerden etkilenen kişilerin insanlık onuruna yaraşır bir biçimde hayatlarını sürdürebilmeleri ve yaşadıkları zorluklarla başa çıkabilmeleri amacıyla ihtiyaçlarına cevap verecek sürdürülebilir çözümlere odaklanarak çalışmalarını tüm hızıyla sürdürmektedir.

public institutions, local administrations, European Union, United Nations agencies, international organizations, universities and non-governmental organizations providing services related to migration management and refugees, **SGDD-ASAM** continues its works on needs analysis and emergency response, irregular migration, protection, education, health, livelihood opportunities, social cohesion, research, capacity building and awareness raising while employing an integrated approach.

In 2019, only within a year, approximately 500 thousand persons have applied to **SGDD-ASAM** offices, and service has been provided 1.5 million times to those persons.

Moreover, **SGDD-ASAM** organizes meetings and conferences on an international and national level and conducts capacity-building activities for the purpose of raising public awareness towards refugees and asylum seekers and strengthening the collaboration and communication between NGOs and public institutions operating in this field.

With its widespread field offices and outreach teams, in addition to its ongoing works related to persons seeking asylum individually, **SGDD-ASAM** commences its works in the field in a short span of time, conducts needs assessments and meets the humanitarian needs together

with its partners and relevant public institutions for the purpose of delivering aids expeditiously to persons, who had to come Turkey in masses and seek refuge, when an emergency humanitarian response is required.

Having provided support to thousands of refugees, including those who came from Kosovo in 1999, those who came from Iraq in 2003 and afterwards, Syrians who came from Tel Abyad and Ayn El Arab regions of Syria and took refuge in Turkey in a mass influx situation during the period starting from 2011 and continuing throughout 2014 and urban refugees who are living outside the camps, by implementing emergency response programmes in relation to the basic needs, **SGDD-ASAM** also observed the mobility emerging from irregular migration activities in the border regions during the European Migrant Crisis in 2015 and provided support by delivering humanitarian aid items in collaboration with relevant institutions.

Within the framework of its corporate values and vision, and with its quarter century of experience, SGDD-ASAM analyzes the existing needs in the field of migration and continues its efforts with an unwavering tenacity by focusing on sustainable solutions to meet the needs so that persons affected by crises can pursue their lives in a manner compatible with human dignity and withstand hardships they encountered.

SGDD-ASAM Çorum Çok Yönlü Destek Merkezi

Siğınmacılar ve Göçmenlerle Dayanışma Derneği (SGDD-ASAM), Avrupa Birliği'nin tarafından finanse edilen "Mültecilerin Sosyal Uyumunu" projesi kapsamında Çok Yönlü Destek Merkezleri, Sürdürülebilir Yaşam Merkezleri ve Saha Ofisleri'nde faaliyet göstermektedir.

SGDD-ASAM Çorum Çok Yönlü Destek Merkezimizde;

- Sosyal uyumu pekiştirici etkinlikler
- Farkındalık artırımı ve yaşam becerilerini geliştirmeye yönelik faaliyetler
- Türkçe ve İngilizce dil kursları
- Sınavlara hazırlık (YÖS) kursları
- Sosyal uyum kursları
- Atölye çalışmaları
- Çocuklar ve yetişkinler için eğlenceli etkinlikler
- Her yaşta katılımcılar için öğretici, eğlendirici piknikler ve geziler düzenlenmektedir.

Merkezimize gelerek,

- Sorunlarınızı dile getirmek ve bunlara çözüm bulabilmek adına bir araya gelip komiteler kurabilir, kurulan komiteler bünyesinde çeşitli faaliyetler gerçekleştirebilirsiniz.
- Türkçe, İngilizce, YÖS kursları gibi kurslara katılarak kendinizi geliştirmek istediğiniz alanlarda bilgi birikiminizi arttırabilirsiniz.
- Devam eden kurslarımız dışında açılmasını istediğiniz kursların taleplerini bizlere ileterek sizlerin isteği doğrultusunda kurs açmamızı sağlayabilirsiniz.



NEREDEYİZ / WHERE IS OUR LOCATION?

SGDD-ASAM Çorum Multi-Service Support Center

The Association for Solidarity with Asylum Seekers and migrants (SGDD-ASAM) operates at the Multi-Service Support Centers, Sustainable Living Centers and Field Offices within the scope of the "Social Cohesion of Refugees" project funded by the European Union.

At SGDD-ASAM Çorum Multi-Service

Support Center;

- Activities that reinforce social cohesion
- Activities to raise awareness and improve life skills
- Turkish and English language courses
- Examination preparation (YÖS) courses
- Social cohesion courses
- Workshops activities
- Entertaining activities for kids and adults
- Educational, entertaining picnics and excursions are organized for participants of all ages.

By coming to our center,

- You can get together to establish committees and carry out various activities within the established committees in order to express your problems and find solutions to them.
- By attending courses such as Turkish, English, YÖS (Examination for International Students) courses, you can increase your knowledge in the areas you want to improve yourself.
- Apart from our ongoing courses, you can convey your requests as regards the courses you wish to be opened and thereby enable us to open courses in line with your requests.



Gülabibey Mahallesi Cengiz Topel Caddesi No: 118 Merkez/Çorum/Turkey | Tel: +90 364 225 27 26

Çorum'un tanıtımı / Introduction of Çorum

Çorum; bilinen 7000 yıllık tarihi boyunca yerleşim yeri içerisinde bulunan, tarihi "Kral Yolu" ve "İpek Yolu" topraklarından geçmektedir. Bu tarihi süreç içerisinde de Anadolu'da ilk kez teşkilatlı devlet kuran Hititlerin Başkenti Hattuşa (Boğazkale), Alacahöyük, Şapinuva gibi tarihi yerleşim yerlerinin bulunduğu bir açık hava müzesi durumundadır. Arkeolojik eserler yönünden çok zengin bir kültüre sahiptir. Çorum, Orta Karadeniz Bölgesi'nin iç kısmında yer almaktadır. Karadeniz ikliminden İç Anadolu iklimine geçiş bölgesi konumundadır. Binlerce yıldır birçok uygarlığa köprü konumunda olan Çorum'un, her köyünde, her ilçesinde bir höyük ya da bir yerleşim bulmak olasıdır. Tarihi geçmişinde kronolojik olarak kent beylikleri, Hitit, Frig, Pers, Galat, Helenistik, Pontus Krallığı, Bizans, Danişment, Selçuklu, Beylikler ve Osmanlı dönemlerini hep önemli bir merkez olarak geçirmiştir.

Çorum passes through the historical "Royal Road" and "Silk Road" lands within the settlement throughout 7000 years of its known history. It is an open-air museum with historical settlements such as Hattuşa (Boğazkale), Alacahöyük, Şapinuva, the Capital of the Hittites, which for the first time established an organized state in Anatolia in this historical process. It has a very rich culture in terms of archaeological artefacts. Çorum is located in the interior of the Central Black Sea Region. It is the transition zone from the Black Sea climate to the Central Anatolia climate. It is possible to find a mound or a settlement in every village and district of Çorum, which has been a bridge to many civilizations for thousands of years. Çorum has always been regarded as an important center in the history of the city principalities, Hittite, Phrygian, Persian, Galatic, Hellenistic, Pontus Kingdom, Byzantine, Danişment, Seljuk, Principalities and Ottoman periods chronologically.



Alaca İlçesi / Alaca District

Ülke	Türkiye	Country	Turkey
İl	Çorum	Province	Çorum
Coğrafi Bölge	Karadeniz Bölgesi	Geographical Region	Black Sea Region
Kaymakam	Kürşad Atak	District Governor	Kürşad Atak
Belediye Başkanı	Halil İbrahim Şaltu	Mayor	Halil İbrahim Şaltu
İl Alan Kodu	0364	Provincial Area Code	0364
İl Plaka Kodu	19	Province Plate Code	19
Yüz Ölçümü	1,375 km ² (530 mil ²)	Area	1,375 km ² (530 mil ²)
Rakım	915 m (3.001 ft)	Altitude	Altitude 915 m (3.001 ft)

Alaca İlçesinin tarihi M.Ö. 5000 yıllarına kadar uzanmaktadır. Eski Çağ'da ilçe merkezinin bulunduğu alan "Etonia" olarak geçmektedir. XIX. ve XX. y.y.'da bucak olan Alaca, "Hüseyinabâd" adıyla 1919'da ilçe olmuş, Alaca adı ise 1932'de resmîyet kazanmıştır. İl merkezine uzaklığı 50 km'dir. Yozgat-Çorum, Sungurlu-Tokat kara yollarının kesiştiği yerde bulunmaktadır. Kuzeyinde Çorum, güneyinde Yozgat, doğusunda Çekerek, batısında Sungurlu vardır.

History of Alaca District dates back to 5000 BC. In the Ancient Age, the area where the district center is located is called "Etonia". Alaca, which was a subdistrict in the 19th and 20th centuries, became a district in 1919 under the name of "Huseyinabâd" and the name of Alaca became official in 1932. It is 50 km away from the city center. Yozgat-Çorum is located at the intersection of Sungurlu-Tokat roads. There is Çorum in the north, Yozgat in the south, Çekerek in the east and Sungurlu in the west.

Alaca Sağlık Kurumları

Health Institutions in Alaca

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	Alaca Devlet Hastanesi Alaca Public Hospital	Yıldızhan Mahallesi Cengiz Topel Caddesi No: 124	0364 411 50 12
2	Alaca 1 Nolu Aile Sağlık Merkezi Alaca Family Health Center No. 1	Yıldızhan Mahallesi Cengiz Topel Sokak Alaca/ Çorum	0364 411 59 20
3	Alaca 2 Nolu Aile Sağlık Merkezi Alaca Family Health Center No. 2	Denizhan Mahallesi Zübeyde Hanım Cad. Alaca/Çorum	0364 411 50 34
4	Alaca 3 Nolu Aile Sağlık Merkezi Alaca Family Health Center No. 3	Günhan Mahallesi Beyler Sokak Alaca/Çorum	0364 219 55 00
5	Sansüleyman Aile Sağlığı Merkezi Sansüleyman Family Health Center	Sansüleyman Köyü, Alaca/Çorum	0364 425 20 01



Alaca İlçesi Eczaneler / Pharmacies in Alaca District

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	Bayrak Eczanesi Bayrak Pharmacy	Zile Caddesi, No: 1 Alaca / Çorum	0364 411 57 89
2	Çeliker Eczanesi Çeliker Pharmacy	Yıldızhan Mahallesi, Cengiz Topel Caddesi, No: 101/4 Alaca / Çorum	0364 411 00 70
3	Enginin Eczanesi Enginin Pharmacy	Ayhan Mahallesi, Ankara Caddesi, No: 14 Alaca/ Çorum	0364 411 89 00
4	Gençkurt Eczanesi Gençkurt Pharmacy	Ayhan Mahallesi Çorum Caddesi No: 25, Alaca / Çorum	0364 411 45 33
5	Hayat Eczanesi Hayat Pharmacy	Çorum Caddesi No: 8, Alaca/ Çorum	0364 411 57 79
6	Hicret Eczanesi Hicret Pharmacy	Zile Caddesi No: 8, Alaca/ Çorum	0364 411 50 88
7	Kafkas Eczanesi Kafkas Pharmacy	Yozgat Caddesi Kafkas Aptartmanı No: 31/3, Alaca/ Çorum	0364 411 54 43
8	Yağlılar Eczanesi Yağlılar Pharmacy	Ayhan Mahallesi Çorum Caddesi No: 17 Alaca/ Çorum	0364 411 91 91
9	Yıldırım Eczanesi Yıldırım Pharmacy	Çorum Caddesi No: 11 Alaca/ Çorum	0364 411 56 60

Eczaneler 08.00-18.00 arasında açıktır. Hafta sonu, tam gün nöbetçi eczaneler hizmet vermektedir.



Pharmacies are open between 08.00 a.m -06.00 p.m. At weekends, pharmacies on duty provide services on a 24-hour basis.

Alaca Resmi Kurumlar / Official Institutions in Alaca

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	Alaca Kaymakamlığı Alaca District Governorship	Denizhan Mahallesi Zübeyde Hanım Caddesi No:2 Alaca/Çorum	0364 411 50 01
2	Alaca Belediyesi Alaca Municipality	Denizhan Mah, Yozgat Cad Cumhuriyet M. Yeni Hizmet Binası Alaca/ Çorum	0 364 411 57 91 0364 411 57 92
3	Alaca İlçe Emniyet Müdürlüğü Alaca District Police Department	Zile Caddesi No: 162 Alaca/ Çorum	0364 411 56 56
4	Alaca Sosyal Güvenlik Kurumu Alaca Social Security Institution	Yıldızhan Mahallesi Şadırvan Sokak No: 10 Alaca, Çorum	0364 411 40 12
5	Alaca Milli Eğitim Müdürlüğü Alaca National Education Directorate	Yıldızhan Mahallesi, Koca Yusuf Sokak, Kat 2, No:9 19600 Alaca/Çorum	0 364 411 56 59
6	Alaca İlçe Jandarma Komutanlığı Alaca District Gendarmerie Command	Denizhan Mahallesi Zübeyde Hanım Caddesi No:112-1, Alaca / Çorum	0364 411 21 27
7	Alaca Adliyesi Alaca Courthouse	Yıldızhan Mahallesi Adalet Sokak Alaca/ Çorum	0364 411 56 55
8	Tapu ve Kadastro Genel Müdürlüğü General Directorate of Land Registry and Cadastre	Günhan Mahallesi Yozgat Caddesi No:15/A, Alaca/Çorum	0 364 280 11 20 0 364 280 11 17

Alaca Resmi Kurumlar / Official Institutions in Alaca

9	Alaca İlçe Tarım ve Orman Müdürlüğü Alaca District Directorate of Agriculture and Forestry	Ayhan Mahallesi Demir Sokak. No: 1, Alaca/ Çorum	0364 411 50 10
10	Alaca Ziraat Odası Alaca Chamber of Agriculture	Ayhan Mahallesi Dere Sokak No: 61 Alaca/Çorum	0364 411 50 27
11	Alaca Ticaret ve Sanayi Odası Alaca Chamber of Commerce and Industry	Lalezar Sokak Belediye İş Hanı No:101, Alaca/ Çorum	0364 411 50 42
12	Alaca İtfaiyesi Alaca Fire Department	Denizhan Mahallesi Mehmet Akif Sokak No:2013, 19600 Alaca/Çorum	0364 411 51 00
13	PTT- Alaca Merkez Şubesi PTT- Alaca Central Branch	Ayhan Mahallesi Çorum Caddesi No:45 Alaca/Çorum	0364 411 51 22
14	PTT- Çarşı Şubesi PTT- Çarşı Branch	Denizhan Mahallesi Gümüş Sokak No:6 Alaca/Çorum	0364 411 33 33
15	Alaca Gençlik Merkezi Müdürlüğü Alaca Youth Center Directorate	Denizhan Mahallesi Barış Manço Caddesi No:30, 19600 Alaca/Çorum	
16	Alaca İlçe Müftülüğü Alaca District Mufti's Office	Yıldızhan Mahallesi Yaşar Doğu Sokak No:10 Alaca/Çorum	0364 411 21 83
17	Alaca Sosyal Yardımlaşma ve Dayanışma Vakfı Alaca Social Assistance and Solidarity Foundation	Ayhan Mahallesi Çorum Caddesi No:33/C, 19600 Alaca/Çorum	0364 411 48 87

Alaca Kültürel Tesisler / Cultural Facilities in Alaca

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	Alaca İlçe Halk Kütüphanesi Alaca District Public Library	Ayhan Mahallesi, Lalezar Sokak Belediye İş Hanı, 19600, Alaca/Çorum	0364 411 56 57
2	Alaca Gençlik Merkezi Alaca Youth Center	Denizhan Mahallesi Barış Manço Caddesi No:30, Alaca/Çorum	

Alaca Elektrik Hizmeti / Alaca Electric Service

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	Yeşilirmak Electricity Distribution Inc.	Denizhan Mah. Ankara Cad. 133 Alaca	0364 411 57 07

Alaca Doğalgaz Hizmeti / Alaca Natural Gas Service

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	ÇORUM GAZ ÇORUM GAS	Denizhan Mahallesi Sebze Hali No:37 Alaca / Çorum	0364 224 66 77

Alaca Su Hizmeti / Alaca Water Service

NO	KURUM / INSTITUTION	ADRES / ADDRESS	TELEFON / PHONE
1	Alaca Belediyesi Başkanlığı Su İşleri Müdürlüğü Alaca Municipality Directorate of Hydraulic Works	Denizhan Mahallesi Yozgat Caddesi No:3 Kat:1, Alaca/ Çorum	0364 411 57 91



TURİZM
TOURISM

Alacahöyük Müzesi

Alacahöyük Museum



Çorum Müzesi'ne bağlı olarak hizmetlerini gerçekleştiren Alacahöyük Müzesi, Alaca İlçesinin Alacahöyük beldesinde yer almakta olup Çorum'a 45 km uzaklıktadır. Alacahöyük'te ilk yerel müze 1940 yılında açılmış, 1982 yılında ise ören yeri içerisindeki yeni binasına taşınmıştır.

1935 yılında başlayan Alacahöyük kazılarında açığa çıkarılan Kalkolitik Çağ, Eski Tunç Çağı, Hitit ve Frig eserlerinin sergilendiği müzede ayrıca Alaca Pazarlı Ören Yeri kazısında bulunan Frig dönemine ait eserler de sergilenmektedir.

Alacahöyük Çorum'a 45 km, Alaca'ya 15 km, Boğazkale'ye 35 km mesafededir. Ankara-Samsun kara yolunu kullananlar, ana yola sadece 7 km uzaklıktaki ören yeri ve müzeyi bir mola yapacak kadar süre ayırarak ziyaret edebilirler. Alacahöyük'e toplu taşıma ile ulaşımınızı Alaca'dan kasaba minibüsleri aracılığıyla sağlayabilirsiniz.



Alacahöyük Museum, which conducts its services under the Çorum Museum, is located in Alacahöyük town of Alaca District and is 45 km from Çorum. The first local museum in Alacahöyük was opened in 1940 and moved to its new building in the archaeological site in 1982.

In the museum, where the Chalcolithic Age, Old Bronze Age, Hittite and Phrygian artefacts unearthed during the Alacahöyük excavations that started in 1935 are exhibited, the works belonging to the Phrygian period excavated in Alaca Pazarlı Archaeological Sites are also exhibited.

Alacahöyük is 45 km from Çorum, 15 km from Alaca and 35 km from Boğazkale. Those who use the Ankara-Samsun highway can visit the archaeological sites and the museum, which is only 7 km away from the main road, by taking enough time to take a break. You can get to Alacahöyük by public transport from Alaca via town minibuses.



Gerdek Kaya Mezarı

Alaca ilçesinin 18 km kuzeyinde, Camili Köyü sınırları içerisinde yer almaktadır. Yerleşimin doğusundaki kayaya oyulan üç sütunlu mezar, M.Ö. II. yüzyıl Hellenistik dönemini yansıtır. Gerdek Kaya Mezarı yakınlarında ayrıca Alaca Vadisi'nin girişindeki su kanalları görülebilir. Gerdek Kaya Mezarı Bozboğan Sulama Göleti çevresinde yer almaktadır.

Gerdek Rock Tomb

It is within the borders of Camili Village, 18 km north of Alaca district. The three-column tomb carved into the rock in the east of the settlement reflects the Hellenistic period of the 2nd century BC. Water channels at the entrance of Alaca Valley can also be seen near Gerdek Rock Tomb. Gerdek Rock Tomb is located around Bozboğan Irrigation Pond.





Gölpınar Su Bendi Köşk Yeri

Baraj alanının kuzeydoğusunda su kaynağı bulunmaktadır. Güneyde 110 metre uzunluğundaki yaklaşık 6 metrelik bölümün toprakla doldurulmasıyla oluşturulmuştur. Hitit dönemini yansıtan bir su bendidir. Burada ayrıca daha geç dönemleri yansıtan Köşk Yeri olarak bilinen bir yerleşme daha mevcuttur. Alaca İlçesi, Alacahöyük Ören Yeri'nin yaklaşık 1,5 km güney doğusunda, Alacahöyük'ten Karamahmut Köyü'ne giden yolun güneyindedir.

Gölpınar Water Dam

There is a water source in the northeast of the dam area. It has been formed by filling the section of about 6 meters in the south with a length of 110 meters with soil. It is a water dam reflecting the Hittite period. There is also another settlement here known as the Köşk Yeri, which reflects the later periods. Alaca District is located about 15 km to the south east of Alacahöyük Archaeological Site and to the south of the road from Alacahöyük to Karamahmut Village.





Kalınkaya Taş Ocağı / Kalınkaya Quarry

Taş ocağı Hitit döneminde mimarlık ve heykeltıraşlık eserlerinin yapımında kullanılmıştır. Bu alanda Hitit döneminde kesilmiş ve taşınmak üzere hazırlanmış kaya blokları bulunmaktadır. Bu ocak daha sonraki dönemlerde ve Roma döneminde taş ocağı olarak kullanılmıştır. Alaca İlçesi, Alacahöyük Beldesi, Kalınkaya Köyü'nün hemen batısında Sekili yakınında yer almaktadır. Alaca Kalınkaya Taş Ocağı'nın 3 km kuzeydoğusundadır.



The quarry was used in the construction of architectural and sculpting works during the Hittite period. In this area, there are rock blocks cut and prepared for transportation during the Hittite period. This quarry was used as a quarry in later periods and Roman period. It is located near Sekili, just west of Kalınkaya Village, Alacahöyük Town in Alaca District. It is located 3 km to the northeast of Alaca Kalınkaya Quarry.



Yeşilyurt Kaya Mezarı / Yeşilyurt Rock Tomb

Alaca ilçesine bağlı Yeşilyurt Köyü'nün yaklaşık 1,6 km güneydoğusundaki Buzağılık mevkiinde yer alır. Bu alanda zemin üzerinde bulunan bir kaya bloğunda, kare biçimli bir giriş görülmektedir. Kaya mezarının çevresindeki incelemelerde Roma dönemine tarihlendirilen seramik örneklerine rastlanmıştır. Aynı zamanda Yeşilyurt Kaya Mezarı yapım tekniği açısından da Roma dönemi özelliği göstermektedir.



It is located in the Buzağılık vicinity, about 1.6 km to the southeast of Yeşilyurt Village of Alaca district. In this area, a square shaped entrance is seen in a rock block on the ground. Ceramic samples dating back to the Roman period were found during the explorations around the rock tomb. At the same time, Yeşilyurt Rock Tomb also shows the characteristics of the Roman period in terms of construction technique.

Hüseyin Gazi Türbesi

Yapıldığı tarih kesin olarak bilinmemekle birlikte XIII. yy'a ait (takriben 1220 I. Alaaddin Keykubat dönemi veya II. Kılıç Arslan dönemi, 1155-1192 döneminden söz edilebilir) Selçuklu medresesi olduğu düşünülüyor. Hüseyin Gazi Türbesi Vakıflar Genel Müdürlüğü'ne devredilmiş olup 2021 yılında restorasyon çalışmaları sonrasında ziyarete açılması planlanmaktadır. Alaca ilçesinin 3 km güneyindeki medresedir.

Hüseyin Gazi Tomb

Although the date of its construction is not known precisely, it is believed to be a Seljuk madrasah belonging to the 13th century (circa 1220, I. Alaaddin Keykubat period or circa 1155-1192, II. Kılıç Arslan period). Hüseyin Gazi Tomb was transferred to General Directorate of Foundations and it is planned to be opened to visit after restoration works in 2021. It is a madrasa located 3 km to the south of Alaca district.



Kalehisar Kalesi ve Medresesi

KALE: Kalehisar Köyü'nün 1 km batı istikametinde tepeye doğru daralan ve sivrileşip iki çatala ayrılan bir yüzeyi vardır. Kaya yüzeyine örülmüş sur temelleri ve yer yer duvar kalıntıları bulunmaktadır.

MEDRESE: Kalenin yaklaşık 500 m güneydoğusundadır. Kaynaklarda yapının kesin tarihi belli olmamakla beraber Selçuklu ve Beylikler dönemi kıymetli eserlerindedir. İlçe merkezinin 20 km, Alacahöyük Ören Yeri'nin 6 km kuzeyindedir. Mahmudiye Köyü yakınlarındaki Kalehisar, antik dönemden beri yerleşim yeri olarak kullanılmıştır.

Kalehisar Castle and Madrasa

CASTLE: It has a surface narrowing towards the hill in 1 km to the west of Kalehisar Village and branching into two directions with a pointed edge. There are wall foundations built on the rock surface and wall remains scattered in the close proximity.

MADRASA: It is located approximately 500 meters to the southeast of the castle. Although the exact date of the building is not clear in the sources, it is one of the valuable works of the Seljuk and Principalities period. It is 20 km from the district center and loacted 6 km to the north of Alacahöyük Archaeological Site. Kalehisar, in close proximity to Mahmudiye Village, has been used as a settlement since ancient times.



Eskiyapar Höyüğü

Eskiyapar, Alaca-Sungurlu yolu üzerinde Alaca'ya 5 km uzaklıktadır. Höyükte yapılan kazılarda Tunç Çağı'ndan Bizans dönemine kadar uzanan dönemde de bir yerleşme olduğu tespit edilmiştir. İlk Tunç Çağı katmanında elde edilen altın, gümüş, elektron, süs eşyaları ve Alacahöyük kral mezarları buluntularıyla benzerlik göstermektedir. Eski Hitit Krallığı dönemine ait çanak, çömlek, ev ve sokak kalıntıları önemli buluntulardır.

Eskiyapar Mound

Eskiyapar is 5 km away from Alaca on the Alaca-Sungurlu road. It was determined during the excavations conducted at the mound that there was a settlement that lasted from the Bronze Age until the Byzantine period. The gold, silver, electron, ornaments and Alacahöyük royal tombs obtained in the Early Bronze Age layer are similar to the findings. The remains of the pottery, house and street belonging to the old Hittite Kingdom period are important findings.



Kıplanpınarı Höyüğü (Büyükhırka)

Tarla ve mera olarak kullanılan arazide ortaya çıkan taşlar tarla açmak için toplanmış, üst tabakadaki mimari kalıntılar büyük ölçüde tahribata uğramıştır. Yüzey buluntusu olarak buradan Eski Tunç Çağı, Klasik Çağ dönemine ait seramikler toplanmıştır.

Kıplanpınarı Mound (Büyükhırka)

The stones discovered on the land, used as fields and pastures, were collected to open fields, and the architectural remains in the upper layer were mostly damaged. Ceramics from the Ancient Bronze Age and the Classical Age were collected from here as surface findings.

Yatankavak Tümülüsü



Alaca'nın 10 km güneybatısında, Büyükhırka beldesi yolu batısında bulunmaktadır. Köyün hemen yakınında iki tümülüs vardır. Köylüler, toprak olarak küçük boy tümülüsü, taban toprağına kadar yok etmişlerdir. İkinci tümülüs 10 metre yükseklikte olup sağlamdır. Diğer tarafı kerpiç kesmek, toprak almak amacıyla yok edilmiştir.



Yatankavak Tumulus

It is located 10 km southwest of Alaca, west of the Büyükhırka town road. There are two tumuli in the immediate vicinity of the village. The peasants destroyed the small size tumulus as soil until the ground level. The second tumulus is 10 meters high and intact. The other side was destroyed in order to cut mud-brick and obtain soil.



Cumhuriyet Meydanı / Cumhuriyet Square

Alaca Cumhuriyet Meydanı Yozgat Caddesi ve Ankara Caddesi kesişiminde yer almaktadır. Meydan ilçenin tam merkezinde olup dört ana caddeye bağlantısı bulunmaktadır.

Alaca Cumhuriyet Square is located at the intersection of Yozgat Street and Ankara Street. The square is right in the center of the district and has connections to four main streets.



MESİRE ALANLARI / RECREATION AREAS

Alaca Belediyesi Veli Çayırı Mesire Alanı ve Hayvanat Bahçesi

Alaca Belediyesi Veli Çayırı mesire alanı ve hayvanat bahçesinden oluşmaktadır. Toplam 29.803 m² olup hem mesire alanıdır hem de ufak bir hayvanat bahçesi bulunmaktadır.

Adres: Özhan Mahallesi,
19600 Alaca/Çorum



Alaca Municipality Veli Grassland Recreation Area and Zoo

Alaca Municipality Veli Grassland Recreation Area and Zoo consists of a recreation area and zoo. This area is 29,803 m² in total and is a recreation area and includes a small zoo.

Address: Özhan Mahallesi,
19600 Alaca/Çorum

Günhan Parkı

Günhan Mahallesi Adnan Yağmur Sokak'ta yer almaktadır. Ailelerin spor, yürüyüş yapabileceği ve ailecek vakit geçirebilecekleri nezh bir ortamdır.



Günhan Park

It is located at Günhan Neighborhood Adnan Yağmur Street. It is a decent environment where families can play sports, walk and spend time together.



NE YENİR? WHAT TO EAT?



Arabaşı

Arabaşının hamuru, un, su ve tuzdan oluşur. Kaynayan suyun içine atılan un karıştırılarak bulamaç kıvamına getirilir. Daha sonra bir tepsiye dökülen hamur soğutulur. Arabaşı çorbası ise isteğe göre kavrulmuş un, tavuk suyu ve tereyağı kaynatılarak hazırlanır. Daha sonra bu karışıma bol baharatın yanı sıra salça ile tavuk, kaz veya keklik eti eklenir.



Arabaşı

The dough of arabaşı consists of flour, water and salt. The flour, added to the boiling water, is mixed until it reaches a thickened consistency. Then, the dough poured onto a tray is cooled. Arabaşı soup on the other hand is prepared. prepared by boiling toasted flour, chicken broth and butter. Later on, a mixture of spices, chicken, goose or partridge meat is added to the mixture.



Bat

Üzüm yaprağı kaynayan suda haşlanır. Tavaya yağ, salça ve bulgur konur. Üzerine yeteri kadar su eklenir. İçine dereotu veya maydanoz katılabilir. Baharatı da isteğe göre ayarlanır. Hazırlanan pilav, yapraklarla ve elle alınarak yenir.



Bat

Grape leaves are blanched in boiling water. Oil, tomato paste and bulgur is put in a pan. A sufficient amount of water is added to it. Dill or parsley can be added. Spices are also added as preferred. The prepared rice is eaten with leaves and by hand.



Bulgur Aşı

Soğanlar ince ince kıyılır, salça ile beraber yağda kavrulur. Kaynayan suyun içerisine bulgur katılarak pişirilir.

Bulgur Soup

Onions are finely chopped and roasted in oil with tomato paste. Bulgur is added to the boiling water and cooked.



Çatal Aşı / Çatal Soup

Yeşil mercimek önceden haşlanır. Haşlanan mercimeğin üzerine bir miktar yarma ilave edilerek pişirilir. Yağda kıyılmış soğan, nane, kırmızı biber ve kıyma kavrulur. Çorbanın üzerine dökülerek servis yapılır.

Green lentils are boiled beforehand. It is cooked by adding a small amount of cracked wheat on the boiled lentil. Minced onions, peppermint, paprika and ground beef are roasted in oil. It is served by pouring it over the soup.



Hingel

4 kişilik hingel için yeteri kadar un, yarım kilo kıyma, 1 tane doğranmış soğan, 1 yumurta, yeteri kadar tuz ve bir miktar karabiber önceden hazırlanır. Una yeteri kadar tuz ve su katılıp bir yumurta ile karıştırılarak yoğrulur. Yoğrulan hamur dinlenirken incecik kıyılmış bir adet soğan, karabiber, kıyma ve tuzla karıştırılarak hazırlanır. Bundan sonra yoğrulmuş hamur top haline getirilerek tahta üzerinde çok ince bir şekilde açılır. Açılan

hamur kare, oval veya dairesel şekillerde kesilerek içerisine önceden hazırlanmış kıymadan yeteri kadar konulur. Hamurun kenarları üst üste getirilip büzülür. Büzmeli, zincirli, balıklı, kulaklı, köşeli gibi çeşitli büzme şekilleri vardır. Hingel, kaynayan suyun içerisine atılır. Erimeye meydan bırakmayacak şekilde pişirilir. Daha sonra tepsiye konur ve kızartılmış tereyağı ilave edilerek sarımsaklı su veya yoğurda batırılarak soğutulmadan yenir.



Hingel

Enough flour, half a kilo of minced meat, 1 chopped onion, 1 egg, enough salt and some black pepper are prepared in advance for the hingel dish for 4 persons. Salt and water are added to the flour and it is mixed with an egg and kneaded. While the kneaded dough is resting, one finely chopped onion, black pepper, ground beef and salt are mixed. Then, the kneaded dough is rolled up and rolled out very thinly on the board. The rolled-out-dough is cut in square, oval or circular shapes and minced meat is placed onto the pieces of dough. The edges of the dough are put on top of each other and pinched. There are various types of pinching, such as pinched, chained, fish-shaped, ear-shaped and angular. Hingel is added to boiling water. It is cooked until tender. Then it is put on a tray where fried butter is added to it. Hingel is dipped in garlic water or yoghurt and the dish is eaten warm.



Madımak

Pancar da denilen madımağlar, kök kısımları ayıklanarak doğranır. Doğranan madımağlar kaynayan suda haşlanır ve fazla suları süzülür. Tencerede bir miktar yağ eritilir. Eritilen yağın içerisine bir miktar doğranmış pastırma konur. Pastırma yoksa sucuk konur. Üzerine sarımsaklı yoğurt dökülür.



Madımak

(a Kind of Beet)

Madımak, also called pancar (a kind of beet), are chopped by removing the root parts. Chopped madımağs are boiled in boiling water and their excess water is drained. A small amount of oil is melted in a pot. Some chopped pastrami is put into the melted oil. Sausage is used if there is no pastrami. Garlic yoghurt is poured on top.



Keşkek

Bir bardak aşurelik buğday bir gece önceden suda bekletilir. Ertesi gün bir soğan yağda kavrulur ve 1 yemek kaşığı salça eklenir. Bir su bardağı keşkeklik buğday yıkanır ve içine koyulur. Haşlanmış tavuk keşkek pişince içine koyulup karıştırılır. İsteğe göre tavuk suyu eklenerek üstünü 4 parmak geçecek kadar su ilave edilebilir. En son tuz ve pul biber eklenir.



Keshkek

(a dish of mutton or chicken and coarsely ground wheat)

One glass of wheat is soaked in water overnight. The next day, one onion is fried in oil and 1 tablespoon of tomato paste is added. One cup of wheat is washed and added. When the boiled chicken is cooked, it is also added and mixed. Chicken broth can be added if preferred with 4-fingers level of water on top. Salt and paprika are added at the end.



Oğmaç Şaştım Aşı

Kızgın yağın içerisine ufak parçalar halinde elle doğranan yufka ekmeği, birkaç yumurta üzerine kınılarak karıştırılır. Yumurtalar pişmeden ocaktan alınarak servis yapılır.



Oğmaç Şaştım Aşı

(a Kind of Special Rice)

The wafer bread, which is cut in small pieces by hand, are put into hot oil, a few eggs are added and mixed. It is taken off the stove before the eggs are cooked and is served.



Mayalı

Hamura, hamur mayası ve yeteri kadar tuz katılarak su ile yoğrulur. Hamur ekşidikten sonra küçük parçalar halinde, yuvarlak bir şekilde açılarak yanmaz tavada veya bir sac üstünde pişirilir. Üzeri yağlanarak veya boş olarak yenir.



Mayalı

Dough, leaven and enough salt are added and kneaded with water. After the dough is fermented, it is rolled out in small pieces, rounded and cooked in a fireproof pan or on an iron plate. It can be eaten as it is or by greasing it.

Leblebi

Leblebi
(Roasted chickpea)

Taş Oymacılığı

Ürünleri
Stone Carving
Products

El Örgüsü

Çorap
Handmade
Socks

El Dokuması

Kilim
Hand knotted
Rug

Ağaç Oymacılığı

Ürünleri
Wood Carving
Products

Bakır Süs/Ev

Eşyaları
Copper
Ornaments/
Houseware

Hitit Motifli

Süs Eşyaları
Ornaments
with Hittite
motifs

Heybe

Saddlebag



NE ALINIR?
WHAT TO BUY?

ÇORUM'DA GÖÇ

Çorum ilinde 2012 yılından sonra yoğun bir göç hareketi yaşanmıştır. İlde 15 bin civarında yabancı uyruklu kişi barınmaktadır. Bu kişilerin 2 bine yakını Suriyeli, kalan 13 bini ise Iraklı, Afgan, İranlı olmak üzere diğer uyruklardan oluşmaktadır. Suriye uyruklu kişilerin ise çoğu Alaca ilçesinde ikamet etmektedir.



MIGRATION IN ÇORUM

An intensive migration movement took place in Çorum after 2012. There are around 15 thousand foreign nationals in the province. Nearly 2 thousand of these people are Syrian and the remaining 13 thousand are Iraqi, Afghan and Iranian. Most of the Syrian nationals reside in Alaca.

TÜRKİYE VE GÖÇ

Ülkemiz coğrafi ve stratejik konumu sebebiyle tarih boyunca kitlesel sığınma hareketleri de dahil olmak üzere geniş anlamda göç hareketlerinin nihai durağı olmuş ve milyonlarca göçmene ev sahipliği yapmıştır.

CUMHURİYET DÖNEMİ

Ülkemize yönelik kitlesel göç hareketleri, Cumhuriyet'in kuruluş süreci ve sonrasında da devam etmiştir. Bu hareketlerin en somut örnekleri ise şu şekilde özetlenebilir:

- 1922-1928 yılları arasında Yunanistan'dan 384 bin kişi,
- 1923-1945 yılları arasında Balkanlardan 800 bin kişi,
- 1933-1945 yılları arasında Almanya'dan 800 kişi,
- 1988 yılında Halepçe olayından sonra Irak'tan 51 bin 542 kişi,
- 1989 yılında Bulgaristan'dan 345 bin kişi,
- 1991 yılında Birinci Körfez Savaşı'ndan

sonra Irak'tan 467 bin 489 kişi,

- 1992-1998 yılları arasında Bosna'dan 20 bin kişi,
- 1999 yılında Kosova'da meydana gelen olaylar sonrasında 17 bin 746 kişi,
- 2001 yılında Makedonya'dan 10 bin 500 kişi,
- Suriye'de yaşanan iç karışıklıklar nedeniyle Nisan 2011'den Nisan 2020 yılına kadar yaklaşık 3.6 milyon kişi Türkiye'ye göç etmiştir.

Türkiye, yaklaşık 3.6 milyon kayıtlı Suriyeli sığınmacı ve mültecinin yanı sıra 400 bin kadar diğer uyruktan (Afganistan, Irak, İran, Somali) kişiye de ev sahipliği yapmaktadır.

Özetle Türkiye, cumhuriyet döneminden bu yana 5.5 milyondan fazla kişiye kucak açmıştır. Bu sayıya yasal yollarla Türkiye'ye gelen ve çalışma, öğrenim, yerleşme, evlilik gibi nedenlere bağlı olarak Türkiye'de bulunanlar dahil değildir.



TURKEY AND MIGRATION

Due to its geographical and strategic location, Turkey has been the ultimate stop of migration movements in a broad sense, including mass asylum movements throughout history, and has hosted millions of migrants.

REPUBLICAN PERIOD

Mass migration movements towards our country have continued during and after the foundation of the Republic. The most concrete examples of these movements can be summarized as follows:

- 384 thousand people from Greece between 1922-1928,
- 800 thousand people from the Balkans between 1923-1945,
- 800 people from Germany between 1933-1945,
- 51.542 people from Iraq after the Halabja incident in 1988,
- 345 thousand people from Bulgaria in 1989,
- 467.489 people from Iraq after the First

Gulf War in 1991,

- 20 thousand people from Bosnia between 1992-1998,
- 17.746 people after the events in Kosovo in 1999,
- 10.500 people from Macedonia in 2001,
- Due to internal turmoil in Syria from April 2011 until April 2020 approximately 3.6 million people have migrated to Turkey.

Turkey hosts approximately 3,6 million registered Syrian asylum seekers and refugees as well as 400 thousand people from other nationalities (Afghanistan, Iraq, Iran, Somalia).

In short, Turkey has embraced more than 5.5 million people since the republican period. The number of people coming to Turkey through legal means and people staying in Turkey for reasons such as employment, education, settlement, marriage etc. are not included.

DÜNYADAKİ GÖÇ HAREKETLERİ

Birleşmiş Milletler Mülteci Örgütü'nün (UNHCR) 2019 Küresel Eğilimler raporuna göre, 2019 yılı itibarıyla dünyada zulüm, çatışma, şiddet veya insan hakları ihlallerinin bir sonucu olarak zorla yerinden edilen insan sayısı 79 milyon 500 bine ulaştı. Bu sayı, dünya üzerindeki her 97 kişiden 1'inin evinden ya da ülkesinden kaçmak zorunda kaldığını ifade etmektedir.

- 2013'te 51.2 milyon,
- 2014'te 59.5 milyon,
- 2015'te 65.3 milyon,
- 2016'da 65.6 milyon,
- 2017'de 68.5 milyon,
- 2018'de 70.8 milyon,
- 2019'da 79.5 milyon kişi yer değiştirmek zorunda kaldı.

Toplamda, dünya çapındaki tüm sığınmacı ve mültecilerin üçte ikisinden fazlası (yüzde 68) sadece beş ülkeden geldi:

- Suriye: 6.6 milyon
- Venezuela: 3.7
- Afganistan: 2.7 milyon
- Güney Sudan: 2.2 milyon
- Myanmar: 1.1 milyon

Sosyal uyum ile yerel halk ve mültecilerin birlikte yaşayabilme kültürüne katkı sunmak amaçlanmaktadır. Sosyal uyumun temel amacı; ev sahibi toplum ile ortak yaşama dahil olmaya başlayan sığınmacı ve mülteciler arasındaki etkileşimi arttırmak, kültürler arası iletişimi mümkün kılmak ve toplumsal uyumu desteklemektir.



Türkiye, 2019 yılına kadar 3.6 milyon kişi ile dünya çapında en fazla sığınmacı ve mülteciye ev sahipliği yaptı. Sığınmacı ve mülteciler için başlıca sığınma ülkeleri:

Türkiye	: 3.6 milyon
Kolombiya	: 1.8 milyon
Pakistan	: 1.4 milyon
Uganda	: 1.4 milyon
Almanya	: 1.1 milyon

MIGRATION MOVEMENTS IN THE WORLD

According to the 2019 Global Trends report of the United Nations Refugee Agency (UNHCR), the number of forcibly displaced people in the world has reached 79 million 500 thousand as a result of persecution, conflict, violence or human rights violations. This number indicates that 1 out of every 97 people in the world has to flee their home or country.

- 51,2 million in 2013,
- 59,5 million in 2014,
- 65,3 million in 2015,
- 65,6 million in 2016,
- 68,5 million in 2017,
- 70,8 million in 2018,
- 79,5 million people in 2019, were displaced.

In total, more than two-thirds (68 percent) of all asylum seekers and refugees worldwide came from just five countries:

- Syria: 6,6 million
- Venezuela: 3,7
- Afghanistan: 2,7 million
- South Sudan: 2,2 million
- Myanmar: 1,1 million

It is aimed to contribute to the culture of coexistence of the local community and refugees through social cohesion. The main purpose of social cohesion is to increase the interaction between asylum seekers and refugees who have started to be involved in common life with the host community, to enable intercultural communication and to support social cohesion.



With 3.6 million people, Turkey has hosted the most asylum seekers and refugees worldwide until 2019. Main asylum countries for asylum seekers and refugees:

Turkey	: 3,6 million
Colombia	: 1,8 million
Pakistan	: 1,4 million
Uganda	: 1,4 million
Germany	: 1,1 million

ULUSLARARASI MÜLTECİ HAKLARI VE KAVRAMLAR

Göç ve mültecilik hukukunu anlamlandırabilmek için öncelikle yabancı kavramının üzerinde durulması gerekmektedir. Göç ve mültecilik sorunu devletler arası ve yabancılık esasına dayanan bir özellik teşkil etmektedir. Sözlük anlamı itibarıyla yabancı "başka bir milletten olan, başka bir milletle ilgili olan kimse veya belli bir yere veya kimseye özgü

olmama" şeklinde tanımlanmaktadır. Hukuki anlamda yabancı "bir devletin ülkesinde bulunan ve o devletin vatandaşlığını henüz iddiaya hakkı olmayan kimse" olarak tanımlanmıştır. Türk hukukunda da yabancı, vatandaşlık unsuru nazara alınarak, Türk devletine vatandaşlık bağı ile bağlı olmayan kişiler olarak kabul edilmektedir.

GÖÇMEN

Göçmen, vatandaşlık bağı ile bağlı oldukları ülkeyi ekonomik, siyasi, sosyal, dini ve iklim değişiklikleri gibi nedenlerle -gönüllü- terk ederek başka bir ülkeye yerleşmek amacı ile giden kişilerdir. Göçte önemli olan kişinin yerleşme iradesinin varlığıdır.

YERİNDEN EDİLEN KİŞİ

Silahlı çatışmalar, genel şiddet halleri, insan hakları ihlalleri, doğal veya insan ürünü felaketler gibi nedenlerle kendi ülkesi içerisinde yer değiştiren kişilerdir. Resmi olarak mülteci kabul edilmedikleri için, hukuki statü açısından mültecilere tanınan uluslararası uygulamalardan yararlanamazlar.

SIĞINMACI

Sığınmacı, muhtemel sığınma ülkesi tarafından sığınma talebi veya başvurusu henüz nihai karara bağlanmamış kişidir. Sığınma hakkı verilen kişiye mülteci denmektedir. Sığınma, sığınmacıya sığınma ülkesi sınırları içerisinde kalma izni ve insani standartlarda muamele görme hakkı verir.

INTERNATIONAL REFUGEE RIGHTS AND CONCEPTS

In order to understand the sense of migration and refugee law, the concept of foreigners should first be emphasized. The problem of migration and refugee is based on an intergovernmental and foreign feature. Foreigner is defined in the dictionary as, "a person born in or coming from a country other than one's own or not being specific to a particular place or person."

In legal terms, it is defined as a foreign person "who is in the country of a state and does not have the right to claim the citizenship of that state yet". By considering the citizenship element in Turkish law, foreigners are accepted as people who are not connected to the Turkish state with a citizenship bond, considering the citizenship element.

MIGRANT

Migrants are people who leave the country they are affiliated with in order to settle in another country by leaving voluntarily for economic, political, social, religious and climate purposes. What is important in migration is the presence of the person's will to settle.

DISPLACED PERSON

People who are displaced within their own country because of armed conflicts, general violence, human rights violations, natural or human-made disasters. Since they are not officially accepted as refugees, they cannot benefit from international practices granted to refugees in terms of legal status.

ASYLUM SEEKER

An asylum seeker is a person whose request or application for asylum has not yet been finalized by the prospective country of asylum. The person who is granted asylum is called a refugee. Asylum gives the asylum-seeker permission to remain within the borders of the country of asylum and to be treated at humanitarian standards.

MÜLTECİ

Mültecilerin Hukuki Durumuna Dair 1951 tarihli Cenevre Sözleşmesi'ne göre mülteci;

"1 Ocak 1951'den önce meydana gelen olaylar sonucunda ırkı, dini, tabiiyeti, belli bir toplumsal gruba mensubiyeti veya siyasi düşünceleri yüzünden, zulme uğrayacağından haklı sebeplerle korktuğu için vatandaşı olduğu ülkenin dışında bulunan ve bu ülkenin korumasından yararlanamayan ya da söz konusu korku nedeniyle yararlanmak istemeyen yahut tabiiyeti yoksa ve bu tür olaylar sonucu önceden yaşadığı ikamet ülkesinin dışında bulunan, oraya dönemeyen veya söz konusu korku nedeniyle dönmek istemeyen her şahıs" olarak tanımlanmaktadır.

Yabancı ve Uluslararası Koruma Kanunu Madde 61'e göre mülteci;

"Avrupa ülkelerinde meydana gelen olaylar nedeniyle; ırkı, dini, tabiiyeti, belli bir toplumsal gruba mensubiyeti veya siyasi düşünceleri yüzünden, zulme uğrayacağından haklı sebeplerle korktuğu için vatandaşı olduğu ülkenin dışında bulunan ve bu ülkenin korumasından yararlanamayan ya da söz

konusu korku nedeniyle yararlanmak istemeyen yabancı veya bu tür olaylar sonucu önceden yaşadığı ikamet ülkesinin dışında bulunan, oraya dönemeyen veya söz konusu korku nedeniyle dönmek istemeyen vatansız kişi" olarak tanımlanmaktadır.

Mülteci olarak kabul edilebilmek için:

- İrk, din, milliyet, belirli bir toplumsal gruba mensubiyet veya siyasi görüş sebebiyle,
- Vatandaşı bulunulan ülkede zulüm görmekten haklı nedenlerle korku duyuyor olmak,
- Bu korku nedeniyle vatandaşı bulunulan devletin korumasından yararlanamıyor ya da bu devletin korumasına sığınmak istemiyor olmak,
- Vatandaşı bulunulan ülkenin sınırları dışında bulunmak,
- Zulüm ve korku sebebiyle vatandaşı bulunulan ülkeye dönemiyor olmak gerekmektedir.

1951 Cenevre Sözleşmesi'nde de bulunan ancak 1967 protokolü ile kaldırılan "coğrafi sınırlama" Türkiye tarafından hâlâ uygulanmaktadır. Coğrafi kısıtlama sebebiyle Avrupa dışındaki ülkelere gelenlere "mülteci" statüsü verilmemektedir.

REFUGEE

According to the 1951 Geneva Convention on the Legal Status of Refugees,

A refugee is defined as follows: "As a result of events occurring before 1 January 1951 and owing to wellfounded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion, is outside the country of his nationality and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country; or who, not having a nationality and being outside the country of his former habitual residence as a result of such events, is unable or, owing to such fear, is unwilling to return to it."

A refugee is defined as follows according to Article 61 of the Law on Foreigners and International Protection;

"A person who as a result of events occurring in European countries and owing to well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion, is outside the country of his citizenship and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the protection of that country; or who, not

having a nationality and being outside the country of his former residence as a result of such events, is unable or, owing to such fear, is unwilling to return to it, shall be granted refugee status upon completion of the refugee status determination process."

In order to be accepted as a refugee:

- The person must be unable to return to the country of citizenship due to, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion,
 - Having well-founded fear of being persecuted in the country of citizenship,
 - Being unable or, owing to such fear, unwilling to avail himself or herself of the protection of that country,,
 - Being outside the country of his or her former residence,
 - Being unable to return to the country of citizenship due to persecution and fear.
- "Geographical restriction", which was also included in the 1951 Geneva Convention but was abolished with the 1967 protocol, is still applied by Turkey. Due to geographical restrictions, "refugee" status is not given to people coming from countries outside Europe.

ŞARTLI MÜLTECİ

"Avrupa ülkeleri dışında meydana gelen olaylar sebebiyle; ırkı, dini, tabiiyeti, belli bir toplumsal gruba mensubiyeti veya siyasi düşünceleri yüzünden, zulme uğrayacağından haklı sebeplerle korktuğu için vatandaşı olduğu ülkenin dışında bulunan ve bu ülkenin korumasından yararlanamayan ya da söz konusu korku nedeniyle yararlanmak istemeyen yabancı veya bu tür olaylar sonucu önceden yaşadığı

ikamet ülkesinin dışında bulunan, oraya dönemeyen veya söz konusu korku nedeniyle dönmek istemeyen vatansız kişi" olarak tanımlanmaktadır. Bu kişilere, statü belirleme işlemleri sonrasında şartlı mülteci statüsü verilir ve kişilerin üçüncü ülkeye yerleştirilinceye kadar, Türkiye'de kalmalarına izin verilir. **(Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu Madde 62)**

İKİNCİL KORUMA

Mülteci ve şartlı mülteci olarak nitelendirilemeyen, ancak menşe ülkesine veya ikamet ülkesine geri gönderildiği takdirde;

- a) Ölüm cezasına mahkûm olacak veya ölüm cezası infaz edilecek,
- b) İşkenceye, insanlık dışı ya da onur kırıcı ceza veya muameleye maruz kalacak,
- c) Uluslararası veya ülke genelindeki silahlı çatışma

durumlarında, ayrım gözetmeyen şiddet hareketleri nedeniyle şahsına yönelik ciddi tehditle karşılaşacak olması nedeniyle menşe ülkesinin veya ikamet ülkesinin korumasından yararlanamayan veya söz konusu tehdit nedeniyle yararlanmak istemeyen yabancı ya da vatansız kişilere ikincil koruma statüsü verilir. **(Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu Madde 63)**



CONDITIONAL REFUGEE

"A person who as a result of events occurring outside European countries and owing to well-founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion, is outside the country of his nationality and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself or herself of the protection of that country; or who, not having a nationality and being

outside the country of former habitual residence as a result of such events, is unable or, owing to such fear, is unwilling to return to it, shall be granted conditional refugee status upon completion of the refugee status determination process. Conditional refugees shall be allowed to reside in Turkey temporarily until they are resettled to a third country." **(Article 62 of the Law on Foreigners and International Protection)**

SUBSIDIARY PROTECTION

A foreigner or a stateless person, who neither could be qualified as a refugee nor as a conditional refugee, shall nevertheless be granted subsidiary protection upon the status determination because if returned to the country of origin or country of [former] habitual residence would:

- a) be sentenced to death or face the execution of the death penalty;
- b) face torture or inhuman or degrading treatment or

punishment;

- c) face serious threat to himself or herself by reason of indiscriminate violence in situations of international or nationwide armed conflict; and therefore is unable or for the reason of such threat is unwilling, to avail himself or herself of the protection of his country of origin or country of [former] habitual residence **(Article 63 of the Law on Foreigners and International Protection)**



GEÇİCİ KORUMA

Geçici koruma, kitlesel akın olaylarında acil çözümler bulmak üzere geliştirilen bir koruma biçimidir. Geçici koruma, devletlerin geri göndermeme yükümlülükleri çerçevesinde kitleler

halinde ülke sınırlarına ulaşan kişilere, bireysel statü belirleme işlemleri ile vakit kaybetmeden, belirli haklar sağlamayı hedefleyen pratik ve tamamlayıcı bir çözüm yoludur.

GERİ GÖNDERME YASAĞI

Geri göndermeme ilkesi 1951 Mülteci Sözleşmesi ve Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunumuz başta olmak üzere pek çok uluslararası hukuk belgesinde düzenlenmiştir. Geri göndermeme ilkesi (geri gönderme yasağı) devletlere zulüm, baskı ve ölüm tehlikesinden kaçarak kendisine sığınmış olanları, tabi oldukları devletlerine geri göndermeme yükümlülüğü yükler. Geri göndermeme ilkesi mülteci hukukunun temelini oluşturan ilkedir.

"Hiçbir taraf devlet, bir mülteciyi, ırkı, dini, tabiiyeti, belirli bir sosyal gruba mensubiyeti veya siyasi

fikirleri dolayısıyla hayatı ya da özgürlüğü tehlike altında olacak ülkelerin sınırlarına, her ne şekilde olursa olsun geri göndermeyecek veya iade etmeyecektir." (1955 Cenevre Sözleşmesi Madde 33)

"Bu kanun kapsamındaki hiç kimse işkenceye, insanlık dışı ya da onur kırıcı ceza veya muameleye tabi tutulacağı veya ırkı, dini, tabiiyeti, belli bir toplumsal gruba mensubiyeti veya siyasi fikirleri dolayısıyla hayatının veya hürriyetinin tehdit altında bulunacağı bir yere gönderilemez." (**Yabancılar ve Uluslararası Koruma Kanunu Madde 4**)



TEMPORARY PROTECTION

Temporary protection is a form of protection developed to find urgent solutions in mass influx situations. In scope of the non-refoulement obligations of states, temporary protection is a

practical and complementary solution that aims to provide certain rights to individuals who reach the national borders in masses, without losing time with individual status determination procedures.

THE PRINCIPLE OF NON-REFOULEMENT

The principle of non-refoulement is regulated in many international legal documents, mainly the 1951 Refugee Convention and the Law on Foreigners and International Protection. The principle of non-refoulement (prohibition against expulsion or return) obligates states not to return anyone to a place where he or she may be subjected to torture, inhuman or degrading treatment or, where his/her life would be threatened. The principle of non-refoulement is the fundamental principle of refugee law.

No Contracting State shall expel or return a refugee in any manner whatsoever to the frontiers of territories

where his life or freedom would be threatened on account of his race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion. (Article 33 of the Geneva Convention of 1955)

"No one within the scope of this of this Law shall be returned to a place where he or she may be subjected to torture, inhuman or degrading punishment or treatment or, where his/her life or freedom would be threatened on account of his/her race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion" (**Article 4 of the Law on the Foreigners and International Protection**)



DOĞRU BİLİNER YANLIŞLAR



FALSE FACTS

SURİYELİLER DEVLETTEN MAAŞ ALIYOR

Suriyeliler, Türk hükümetinden maaş almamaktadır. Kendilerine verilen KIZILAYKART ile aldıkları yardımlar AB tarafından karşılanmaktadır.

1



SYRIANS RECEIVE SALARY FROM THE STATE!

Syrians do not receive a salary from the Turkish Government. The assistance they receive through the KIZILAYKART they have been given is provided by EU.

SURİYELİLERE TOKİ EVLERİ ÜCRETSİZ VERİLECEK!

TOKİ'den ev sahibi olmanın ilk şartı Türk vatandaşı olmaktır. Suriyeliler para karşılığı olsa dahi TOKİ evlerini satın alamazlar.

2



TOKİ HOUSES WILL BE GIVEN TO SYRIANS FOR FREE!

The first prerequisite for housing acquisition from the TOKİ is to be a Turkish citizen. Even in exchange for money, Syrians are not entitled to acquire TOKİ houses.

SURİYELİLER DEVLET MEMURU OLARAK İŞE ALINACAK!

Türk vatandaşı olmayan kişilerin devlet memuru olma hakkının olmadığı gibi, Suriyelilerin de devlet memuru olma hakkı yoktur.

3



SYRIANS WILL BE EMPLOYED IN STATE INSTITUTIONS AS CIVIL SERVANTS!

As non-Turkish citizens are not eligible for civil service, Syrians are not eligible for civil service either.

SU, ELEKTRİK VE DOĞALGAZ FATURASI ÖDEMİYORLAR!

Abonelik sahibi olan herkes gibi Suriyeliler de su, elektrik ve doğalgaz fatura bedellerini ödemekle yükümlüdür.

4



SYRIAN PEOPLE DO NOT PAY THEIR WATER, ELECTRICITY AND NATURAL GAS BILLS!

Syrians are obliged to pay for water, electricity and natural gas bills, just like anyone who has a subscription.

SURİYELİLER SEÇİMLERDE OY KULLANABİLECEK!

Ülkemizde gerçekleştirilen seçimlerde oy kullanabilmenin en temel gerekliliği Türk vatandaşı olmaktır. Suriyeliler, Türk vatandaşı olmadığından dolayı seçimlerde oy kullanamayacaktır.

5

SYRIANS CAN VOTE IN ELECTIONS!



The basic requirement of voting in the elections held in our country is to be a Turkish citizen. Syrians will not be able to vote in elections since they are not Turkish citizens.

SURİYELİLER İSTEDİKLERİ ÜNİVERSİTEYE GİREBİLİYOR!

Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olmayan kişiler "Türkiye Bursları", YÖS veya yatay geçiş şartlarını sağlamadan üniversiteye giremezler. Bu kurallar, Türk vatandaşı olmayan tüm uyruklu için geçerli olduğu gibi Suriyeliler için de geçerlidir.

6

SYRIANS CAN BE ADMITTED IN ANY UNIVERSITY THEY WANT!



People who are not citizens of the Republic of Turkey, cannot be placed in a university program without satisfying Türkiye Scholarships, YÖS (Examination for International Students) or undergraduate transfer requirements. These rules apply to Syrians as well as to all nationals who are not Turkish citizens.

SURİYELİLER HASTANEDE SIRA BEKLEMİYOR!

T.C. Sağlık Bakanlığı'nın yayınladığı genelgeye göre acil durumlarda olan kişilerden sonra; 65 yaş üstü hastalar, engelli hastalar ve hamileler dışında öncelik sahibi hiçbir grup yoktur.

7

SYRIANS DO NOT HAVE TO WAIT IN QUEUES AT HOSPITALS!



According to the circular issued by Republic of Turkey Ministry of Health, apart from emergency cases, there are no priority groups other than those over the age of 65, patients with disabilities and pregnant women.

TELEFON FATURALARINI DEVLET ÖDÜYOR!

Ankesörlü telefonlarda kullanılmak üzere verilen telefon kartları Suriyeliler için değil, Geri Gönderme Merkezleri'nde kalan yabancılar içindir. Bu projenin finansal kaynakları AB tarafından karşılanmaktadır.

8

THE STATE PAYS THE SYRIANS' TELEPHONE BILLS!



Phonecards issued for pay phones are not for Syrians, but for foreigners staying at the Removal Centers. The financial resources of this project are covered by the EU.

SURİYELİLER TÜRK VATANDAŞI OLACAK!

Suriyeliler "Geçici Koruma" statüsüne sahip olup bir süre Türkiye'de kalarak Türk vatandaşlığını elde edemezler. "Geçici Koruma" altında yaşayanlar evlilik yoluyla da Türk Vatandaşı olamazlar.

9

SYRIANS WILL BE GRANTED TURKISH CITIZENSHIP!



Syrians has a "Temporary Protection" status, they cannot acquire Turkish citizenship by way of staying in Turkey for a while. Those who live under "Temporary Protection" cannot be Turkish citizens through marriage either.

SURİYELİ ÖĞRENCİLERE BURS VERİYOR!

Suriyeli öğrenciler öğrenim yaşamlarına devam edebilmek için hassasiyet ve başarı şartlarını sağlıyorsa burs alabilmektedir. Bu bursların yaklaşık %90'ı AB tarafından karşılanmaktadır.

10

THE STATE GIVES SCHOLARSHIPS TO SYRIAN STUDENTS!



Syrian students can get a scholarship if they fulfil the conditions of vulnerability and success requirements in order to continue their education life. Approximately 90% of these scholarships are covered by the EU.

ACİL NUMARALAR EMERGENCY HOTLINES

Polis Acil
Police Emergency

155

Jandarma Acil
Gendarmerie Emergency

156

Yangın İhbar
Fire Reporting

110

Sağlık Acil
Health Emergency

112

**İnsan Ticareti Mağdurları
Yardım ve İhbar Hattı**
Trafficking Victims Aid
and Reporting Line

157

**Sağlık Bakanlığı İletişim
Merkezi (SABİM)**
Ministry of Health Communication
Center (SABİM)

184

EMEĞİ GEÇENLER THOSE WHO CONTRIBUTED

Alaca Belediyesi Belediye Başkanı / Alaca Municipality Mayor
Halil İbrahim Şaltu

Alaca Belediye Başkan Yardımcısı / Alaca Deputy Mayor
Fatih Arslan

Çorum Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Şube Müdürü
Çorum Governorship Provincial Directorate of Culture and Tourism Branch Manager
Osman Keser

SGDD-ASAM SCORE Proje Koordinatörü / SGDD-ASAM SCORE Project Coordinator
Hanen Çiftdoğan

SGDD-ASAM Çorum Çok Yönlü Destek Merkez Yöneticisi
SGDD-ASAM Çorum Multi-Service Support Center Manager
Mehmet Şavata

SGDD-ASAM Çorum Çok Yönlü Destek Merkezi Sosyal Uyum Asistanı
SGDD-ASAM Çorum Multi-Service Support Center Social Cohesion Assistant
Nilay Tercan

Görseller: Çorum Valiliği İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü Arşivleri
Images: Çorum Governorship Archives of Provincial Culture and Tourism Directorate

Tasarım: SGDD-ASAM Kurumsal İletişim Birimi
Design: SGDD-ASAM Corporate Communication Unit





This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.

هذا المشروع ممول من قبل الإتحاد الأوروبي
هزینه این پروژه از طرف اتحادیه اروپا تامین میگردد.



SCORE
MÜLTECİLERİN SOSYAL UYUMU PROJESİ

